TADOKU JUNIOR　ビアトリクス・ポターのおはなし　★★★★☆ ながい　1108語

The Tale of Ginger and Pickles

ジンジャーとピクルズやのおはなし

Beatrix Potter（1909年の本）　**原文そのまま**　朗読：MichaelMaggs

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　ネコのジンジャーと犬のピクルズの小さなお店は、お客さんでいっぱい。でも、みんな「つけ」で買うので、お金がちっともたまらず……。

Once upon a time there was a village shop. The name over the window was "Ginger and Pickles."

It was a little small shop just the right size for Dolls—Lucinda and Jane Doll-cook always bought their groceries at Ginger and Pickles.

The counter inside was a convenient height for rabbits. Ginger and Pickles sold red spotty pocket-handkerchiefs at a penny three farthings.

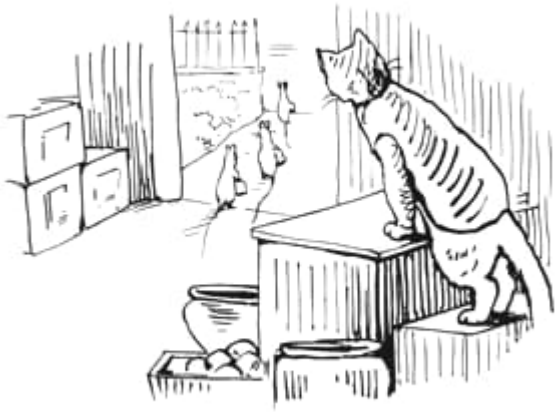
They also sold sugar, and snuff and galoshes.

In fact, although it was such a small shop it sold nearly everything—except a few things that you want in a hurry—like bootlaces, hair-pins and mutton chops.

Ginger and Pickles were the people who kept the shop. Ginger was a yellow tom-cat, and Pickles was a terrier.

The rabbits were always a little bit afraid of Pickles.





The shop was also patronized by mice—only the mice were rather afraid of Ginger.

Ginger usually requested Pickles to serve them, because he said it made his mouth water.

"I cannot bear," said he, "to see them going out at the door carrying their little parcels."

"I have the same feeling about rats," replied Pickles, "but it would never do to eat our own customers; they would leave us and go to Tabitha Twitchit's."

"On the contrary, they would go nowhere," replied Ginger gloomily.

(Tabitha Twitchit kept the only other shop in the village. She did not give credit.)





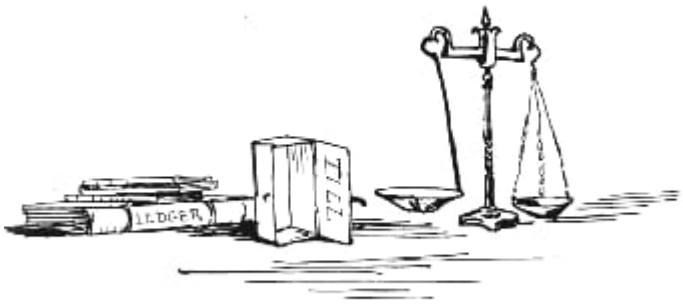
Ginger and Pickles gave unlimited credit.

Now the meaning of "credit" is this—when a customer buys a bar of soap, instead of the customer pulling out a purse and paying for it—she says she will pay another time.

And Pickles makes a low bow and says, "With pleasure, madam," and it is written down in a book.

The customers come again and again, and buy quantities, in spite of being afraid of Ginger and Pickles.

But there is no money in what is called the "till."





The customers came in crowds every day and bought quantities, especially the toffee customers. But there was always no money; they never paid for as much as a pennyworth of peppermints.

But the sales were enormous, ten times as large as Tabitha Twitchit's.



As there was always no money, Ginger and Pickles were obliged to eat their own goods.

Pickles ate biscuits and Ginger ate a dried haddock.

They ate them by candle-light after the shop was closed.



When it came to Jan. 1st there was still no money, and Pickles was unable to buy a dog licence.

"It is very unpleasant, I am afraid of the police," said Pickles.

"It is your own fault for being a terrier; I do not require a licence, and neither does Kep, the Collie dog."

"It is very uncomfortable, I am afraid I shall be summoned. I have tried in vain to get a licence upon credit at the Post Office;" said Pickles. "The place is full of policemen. I met one as I was coming home."

"Let us send in the bill again to Samuel Whiskers, Ginger, he owes 22/9 for bacon."

"I do not believe that he intends to pay at all," replied Ginger.



"And I feel sure that Anna Maria pockets things—Where are all the cream crackers?"

"You have eaten them yourself," replied Ginger.



Ginger and Pickles retired into the back parlour.

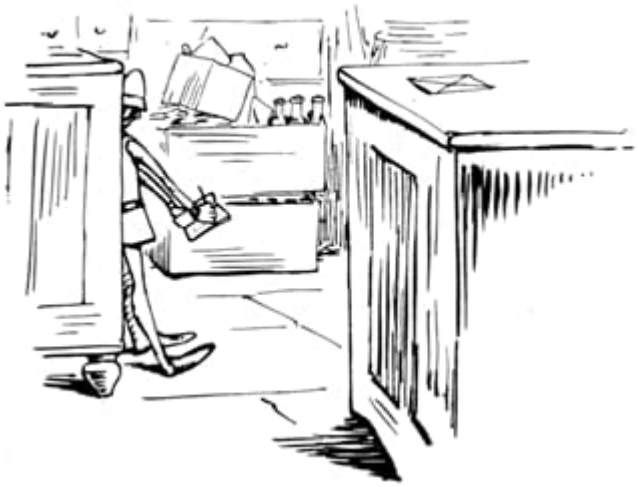
They did accounts. They added up sums and sums, and sums.

"Samuel Whiskers has run up a bill as long as his tail; he has had an ounce and three-quarters of snuff since October."

"What is seven pounds of butter at 1/3, and a stick of sealing wax and four matches?"

"Send in all the bills again to everybody 'with compts,'" replied Ginger.





After a time they heard a noise in the shop, as if something had been pushed in at the door. They came out of the back parlour. There was an envelope lying on the counter, and a policeman writing in a note-book!

Pickles nearly had a fit, he barked and he barked and made little rushes.

"Bite him, Pickles! bite him!" spluttered Ginger behind a sugar-barrel, "he's only a German doll!"

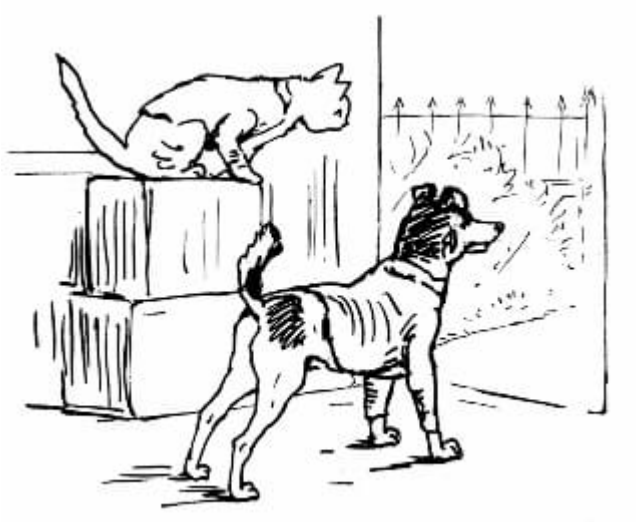
The policeman went on writing in his notebook; twice he put his pencil in his mouth, and once he dipped it in the treacle.

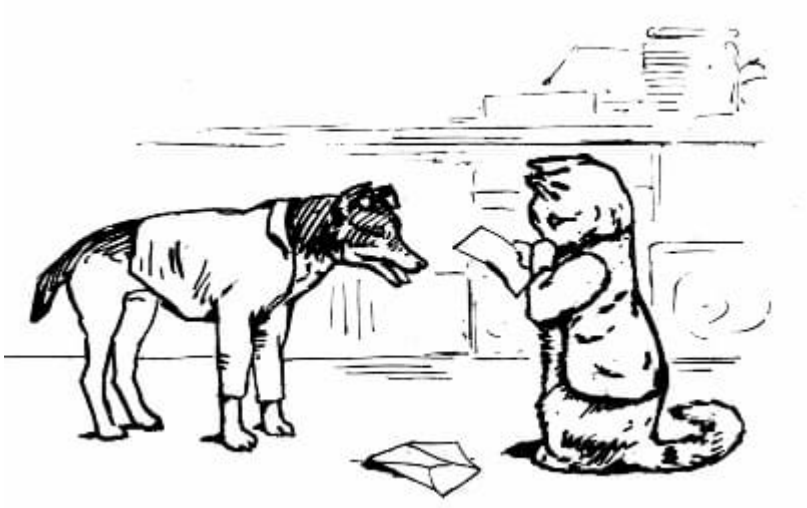
Pickles barked till he was hoarse. But still the policeman took no notice. He had bead eyes, and his helmet was sewed on with stitches.



At length on his last little rush—Pickles found that the shop was empty. The policeman had disappeared.

But the envelope remained.





"Do you think that he has gone to fetch a real live policeman? I am afraid it is a summons," said Pickles.

"No," replied Ginger, who had opened the envelope, "it is the rates and taxes, £3 19 11-3/4."

"This is the last straw," said Pickles, "let us close the shop."

They put up the shutters, and left. But they have not removed from the neighbourhood. In fact some people wish they had gone further.



Ginger is living in the warren. I do not know what occupation he pursues; he looks stout and comfortable.





Pickles is at present a gamekeeper.



The closing of the shop caused great inconvenience. Tabitha Twitchit immediately raised the price of everything a half-penny; and she continued to refuse to give credit.

Of course there are the tradesmen's carts—the butcher, the fish-man and Timothy Baker.

But a person cannot live on "seed wigs" and sponge-cake and butter-buns—not even when the sponge-cake is as good as Timothy's!



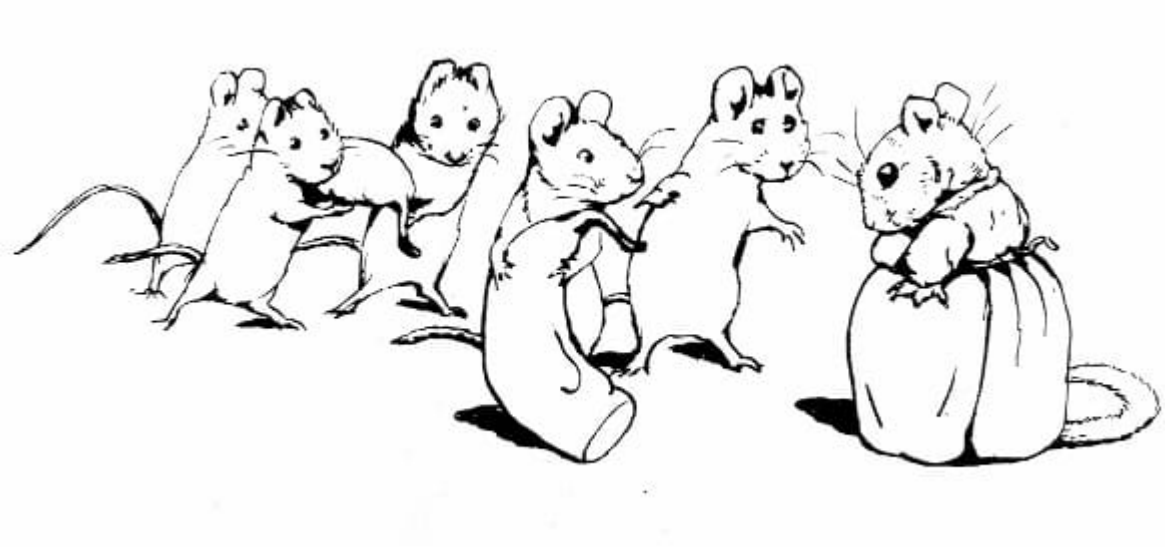
After a time Mr. John Dormouse and his daughter began to sell peppermints and candles.

But they did not keep "self-fitting sixes"; and it takes five mice to carry one seven inch candle.



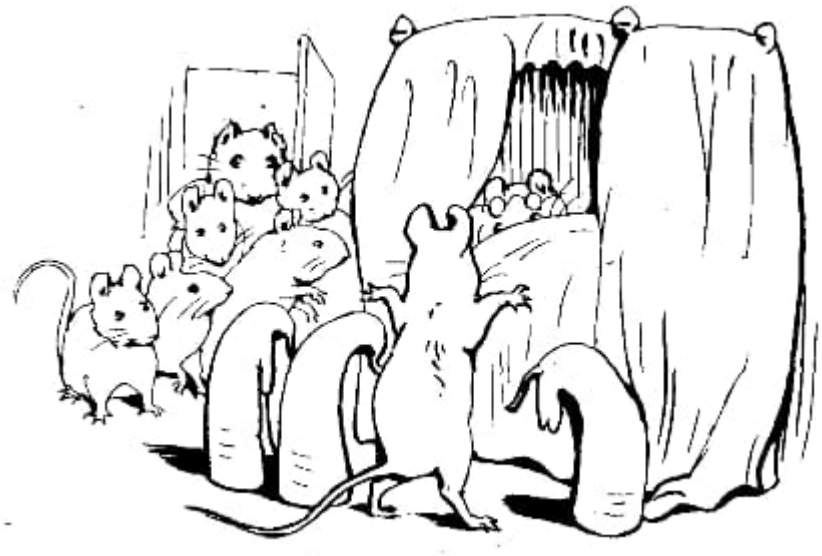


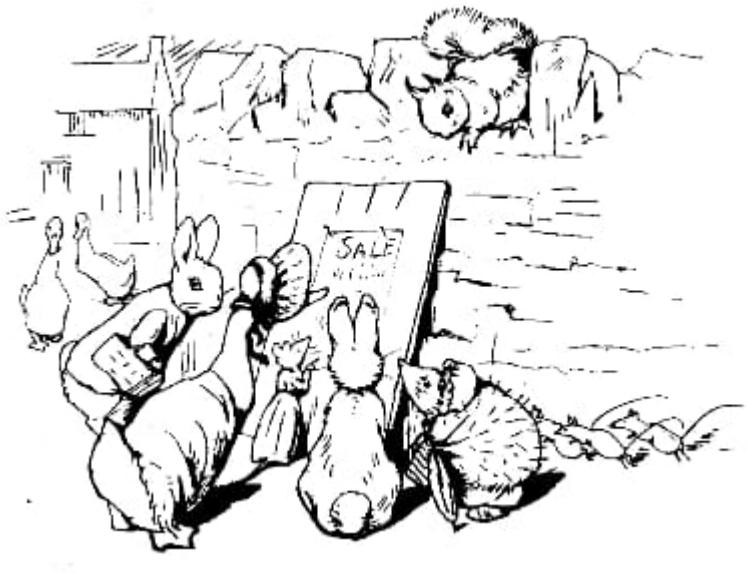
Besides—the candles which they sell behave very strangely in warm weather.



And Miss Dormouse refused to take back the ends when they were brought back to her with complaints.

And when Mr. John Dormouse was complained to, he stayed in bed, and would say nothing but "very snug;" which is not the way to carry on a retail business.





So everybody was pleased when Sally Henny Penny sent out a printed poster to say that she was going to re-open the shop—Henny's Opening Sale! Grand co-operative Jumble! Penny's penny prices! Come buy, come try, come buy!"

The poster really was most 'ticing.



There was a rush upon the opening day. The shop was crammed with customers, and there were crowds of mice upon the biscuit canisters.

Sally Henny Penny gets rather flustered when she tries to count out change, and she insists on being paid cash; but she is quite harmless.



And she has laid in a remarkable assortment of bargains.

There is something to please everybody.

むかしむかし、村に一けんのお店がありました。まどの上には「ジンジャーとピクルズや」という名前が書いてありました。

それは、お人形さんにちょうどいい大きさの、小さな小さなお店でした――ルシンダとコックのジェーン人形は、いつもジンジャーとピクルズやで食りょう品を買っていました。

中のカウンターは、ウサギたちにちょうどいい高さでした。ジンジャーとピクルズやでは、赤い水玉のハンカチを、1ペニーと4分の3で売っていました。

さとうや、かぎたばこや、ゴムのながぐつも売っていました。

じっさい、こんなに小さなお店なのに、ほとんど何でも売っていました――ただ、くつひもや、ヘアピンや、ヒツジのあばら肉のように、いそいでほしいものがいくつかないだけでした。

お店をやっていたのは、ジンジャーとピクルズでした。ジンジャーは黄色いオスネコで、ピクルズはテリア犬でした。

ウサギたちは、いつもピクルズのことが、ちょっぴりこわかったのです。

お店にはネズミたちもお客さんとして来ていました――ただ、ネズミたちはジンジャーがかなりこわかったのです。

ジンジャーは、ネズミのお客さんの相手は、たいていピクルズにたのんでいました。ネズミを見るとよだれが出てしまうから、と言うのです。

「ネズミたちが小さなつつみをかかえて、戸口から出ていくのを見ると、がまんできなくなるんだ」とジンジャーは言いました。

「ぼくも大きなネズミには同じ気もちになるよ」とピクルズは答えました。「でも、自分の店のお客さんを食べるわけにはいかないよ。みんなこの店に来なくなって、タビタ・トウィチットさんの店へ行ってしまうもの」

「それどころか、どこへも行けなくなるさ」とジンジャーはしょんぼりと答えました。

（タビタ・トウィチットさんは、村にもう一けんだけあるお店をやっていました。その店では、つけで買うことはできませんでした。）

ジンジャーとピクルズやでは、いくらでもつけで買えました。

さて、「つけ」というのはこういうことです――お客さんが石けんを一つ買うとき、さいふを出してお金をはらうかわりに――今度はらいます、と言うのです。

するとピクルズは、ていねいにおじぎをして、「かしこまりました、おくさま」と言い、それをノートに書きとめておくのです。

お客さんたちは、ジンジャーとピクルズをこわがっていながらも、何度も何度もやってきて、たくさん買っていきます。

でも、「レジ」とよばれるお金の入れ物には、お金が少しも入っていないのです。

お客さんは毎日大ぜいやってきて、たくさん買っていきました。とくに、タフィー（あめ）を買うお客さんがたくさんいました。でも、いつもお金はありませんでした。お客さんたちは、ハッカあめ1ペニー分のお金さえ、はらったことがなかったのです。

それでも売り上げはものすごく、タビタ・トウィチットさんの店の十倍もありました。

いつもお金がないので、ジンジャーとピクルズは、しかたなく自分の店の品物を食べていました。

ピクルズはビスケットを食べ、ジンジャーはほしたタラを食べました。

二人は、お店をしめたあと、ろうそくの明かりで食べていました。

やがて1月1日になっても、まだお金がなく、ピクルズは、犬をかうためのきょかしょうを買うことができませんでした。

「こまったなあ。おまわりさんがこわいよ」とピクルズは言いました。

「テリアなんかに生まれたきみが悪いのさ。ぼくにはきょかしょうなんかいらないし、コリー犬のケップだっていらないんだから」

「どうも落ちつかないよ。よび出されるんじゃないかと心配だ。ゆうびん局で、きょかしょうをつけで買おうとしたけれど、だめだったんだ」とピクルズは言いました。「村はおまわりさんでいっぱいだよ。帰ってくるとき、一人に会ったもの」

「ジンジャー、サムエル・ウィスカーズに、もう一度せいきゅう書を送ろうよ。ベーコン代を22シリング9ペンスもためているんだ」

「あいつは、はらう気なんかぜんぜんないと思うね」とジンジャーは答えました。

「それに、アナ・マライアは、きっと品物をポケットに入れて持っていってしまうんだよ――クリームクラッカーはどこへ行ったんだろう？」

「きみが自分で食べたんじゃないか」とジンジャーは答えました。

ジンジャーとピクルズは、おくの部屋に引っこみました。

二人は、お金の計算をしました。たし算を、何度も何度も何度もしました。

「サムエル・ウィスカーズのつけは、あいつのしっぽくらい長くなっているよ。10月から、かぎたばこを1オンスと4分の3も持っていったんだ」

「バターを7ポンド、1ポンドにつき1シリング3ペンスで、それに手紙用のろうを1本と、マッチを4本だと、いくらになる？」

「みんなに、もう一度せいきゅう書を送ろう。『よろしくおねがいします』ってそえてね」とジンジャーは答えました。

しばらくすると、お店のほうで、何かが戸口からおしこまれたような音がしました。二人は、おくの部屋から出てきました。カウンターの上にふうとうがおいてあって、おまわりさんがノートに何か書いているではありませんか！

ピクルズは、もう少しで気をうしなうところでした。ほえて、ほえて、何度もちょっとずつとびかかろうとしました。

「かみつけ、ピクルズ！ かみつけ！」とジンジャーは、さとうのたるのうしろから、つばをとばして言いました。「あれは、ただのドイツの人形だよ！」

おまわりさんは、ノートに書きつづけていました。二回、えんぴつを口に入れ、一回は、えんぴつを水あめにつけました。

ピクルズは、声がかれるまでほえました。それでも、おまわりさんは知らん顔をしていました。おまわりさんの目はビーズで、ヘルメットはぬいつけてありました。

とうとう、さいごにちょっととびかかったとき――ピクルズは、お店がからっぽになっているのに気がつきました。おまわりさんは、いなくなっていたのです。

でも、ふうとうはのこっていました。

「ほんものの、生きたおまわりさんをよびに行ったのかなあ？よび出しじょうじゃないかと心配だよ」とピクルズは言いました。

「ちがうよ」と、ふうとうをあけたジンジャーは答えました。「ぜいきんのおしらせだ。3ポンド19シリング11と4分の3ペンスだって」

「もう、これでおしまいだ」とピクルズは言いました。「お店をしめよう」

二人は、よろい戸をしめて、出ていきました。でも、二人はこの近くからひっこしてはいません。じつは、もっと遠くへ行ってくれればよかったのに、と思っている人たちもいるのです。

ジンジャーは、ウサギのすあながある野原にすんでいます。どんな仕事をしているのかは知りませんが、太って、気もちよさそうにしています。

ピクルズは、今はかり場の番人をしています。

お店がしまって、みんなはとてもこまりました。タビタ・トウィチットさんは、すぐに品物をみんな半ペニーずつ高くしました。そして、あいかわらず、つけで売ることはことわりつづけました。

もちろん、物売りの車は来ます――肉屋さんや、魚屋さんや、パン屋のチモシーさんです。

でも、たねいりパンや、スポンジケーキや、バターパンだけで生きていくことはできません――チモシーさんのスポンジケーキがどんなにおいしくてもです！

しばらくすると、ヤマネのジョンさんとむすめさんが、ハッカあめとろうそくを売りはじめました。

でも、「セルフフィッティング・シックス」というしゅるいのろうそくはおいていませんでしたし、18センチのろうそく1本を運ぶのに、ネズミが5ひきもいるのです。

それに――二人が売るろうそくは、あたたかい日には、とてもへんなふうになってしまうのです。

そして、ヤマネのむすめさんは、もんくといっしょにろうそくののこりを持ってこられても、ひきとろうとしませんでした。

ヤマネのジョンさんにもんくを言うと、ジョンさんはベッドにもぐったまま、「とってもぬくぬく」としか言いませんでした。これでは、お店のやり方としてはよくありません。

ですから、メンドリのサリー・ヘニー・ペニーが、お店をまたひらきますという、いんさつしたポスターを配ったときには、みんな大よろこびでした――「ヘニーの開店セール！大バザール！ペニーのお手ごろねだん！買いに来て、ためしに来て、買いに来て！」

そのポスターは、ほんとうに心ひかれるものでした。

開店の日には、お客さんがどっとおしよせました。お店はお客さんでぎゅうぎゅうづめで、ビスケットの入れ物の上には、ネズミたちがむらがっていました。

サリー・ヘニー・ペニーは、おつりをかぞえようとすると、すっかりあわててしまいますし、お金はその場ではらってもらわないとこまる、と言います。でも、ちっともこわくはありません。

それに、おどろくほどいろいろな、おとくな品物をそろえています。

みんながよろこぶものが、きっと見つかりますよ。

たんご と クイズ　ジンジャーとピクルズやのおはなし

shop	お店	**tom-cat**	オスネコ	**terrier**	テリア（犬）
sugar	さとう	**policeman**	おまわりさん	**envelope**	ふうとう
candles	ろうそく	**poster**	ポスター		

Q1 ピクルズは、何の動物？

① ネコ　② テリア犬　③ ウサギ

Q2 お店にお金がたまらなかったのは、どうして？

① 品物が売れなかったから　② どろぼうに入られたから　③ お客さんがみんなつけで買ったから

Q3 さいごに、お店をまたひらいたのはだれ？

① メンドリのサリー・ヘニー・ペニー　② タビタ・トウィチット　③ ヤマネのジョンさん

こたえ

Q1 ②　ジンジャーは黄色いオスネコで、ピクルズはテリアというしゅるいの犬でした。

Q2 ③　お客さんはたくさん買いましたが、みんな「今度はらう」というつけで買って、お金をはらわなかったのです。

Q3 ①　メンドリのサリー・ヘニー・ペニーがポスターを配って、お店をまたひらき、みんな大よろこびしました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #14877（Beatrix Potter、1909年）。パブリックドメイン。
挿絵：Beatrix Potter（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：MichaelMaggs（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。